



Loorentag 2018

8. September

Einladung – Invitation
Invito – Invitaziun



ñ



[lo:rən]

Übersetzerhaus Looren
Collège de traducteurs Looren
Translation House Looren

Willkommen

Bienvenue

Benvenuti

Bainvegni

Bienvenidos



Loorentag – Journée Looren

Giornata di Looren – Di da Looren

**14.00 Offenes Haus – Ouverture des Portes –
Apertura delle porte – Chasa averta**

**14.45 Don Quijote: ein Ritt durch die Epochen mit Susanne Lange
Übersetzungen vom Barock bis in die Gegenwart**

Im Zentrum des Loorentags stehen der Held Don Quijote, der tapfer gegen Windmühlen kämpft, und seine langjährige Begleiterin Susanne Lange, die für die Übertragung dieses Jahrhundertwerks mit dem Zuger Übersetzer-Stipendium ausgezeichnet wurde. Die Literaturübersetzerin und Philologin aus Barcelona erläutert anhand einiger humorvoller Textstellen ihren Umgang mit dem Original, und zeigt, wie ihre Übersetzerkollegen des Barock, der Romantik und des Naturalismus gearbeitet haben. Das Publikum darf auf eine Reise ins Innere der Sprache gespannt sein!

16.15 Paella

Anmeldung bitte bis – Inscruption avant le – Si prega di registrarasi
entro il – Annunzia p.pl. fin ils **30-8-2018**

www.looren.net/loorentag

info@looren.net

043 843 12 43

Anreise

Infos unter www.looren.net → Kontakt

Shuttlebus Bahnhof Hinwil zum Übersetzerhaus Looren:
14.00 – 14.30 Uhr und zurück ab 16.15 Uhr.

Parking beim Schulhaus Wernetshausen.
Keine Parkplätze beim Übersetzerhaus Looren.

Accès

Informations disponibles sur www.looren.net → contact

Navette au départ de la gare d'Hinwil pour
le Collège de traducteurs Looren :
de 14h à 14h30 et retour à partir de 16h15.

Parking devant l'école de Wernetshausen –
aucune place de parking au Collège de traducteurs Looren.

Come arrivare

Informazioni sul sito www.looren.net → contact

Navetta dalla stazione di Hinwil alla Casa dei traduttori Looren:
partenza 14.00 – 14.30 e ritorno dalle 16.15

È possibile parcheggiare presso la scuola di Wernetshausen.
La Casa dei traduttori Looren non dispone di parcheggio.

Arriv

Infurmaziuns sut www.looren.net → Kontakt

Bus navetta davent da la staziun da Hinwil fin
la Chasa da la translaziun Looren:
14.00 – 14.30 h. Return a partir da las 16.15 h.

Parcadi dasper la chasa da scola da Wernethausen.
Naginas plazzas da parcar tar la Chasa da la translaziun Looren.

Übersetzerhaus Looren

Looren 1

CH – 8342 Wernetshausen

+41 43 843 12 43

info@looren.net

www.looren.net

